

GEBRAUCHSANWEISUNG

DE

⚠ ACHTUNG: Um das Risiko für Verletzungen aufgrund von unsachgemäßem oder möglicherweise zu einer Gefährdung führendem Gebrauch dieses Gehstocks auf ein Minimum zu reduzieren, lesen Sie bitte vor seiner Verwendung diese Gebrauchs- und Sicherheitshinweise.

Verwendungszweck und Verwendungsbeschränkungen:

- Dieser Gehstock ist eine Unterstützung für Personen mit eingeschränkter Mobilität/Gehfähigkeit.

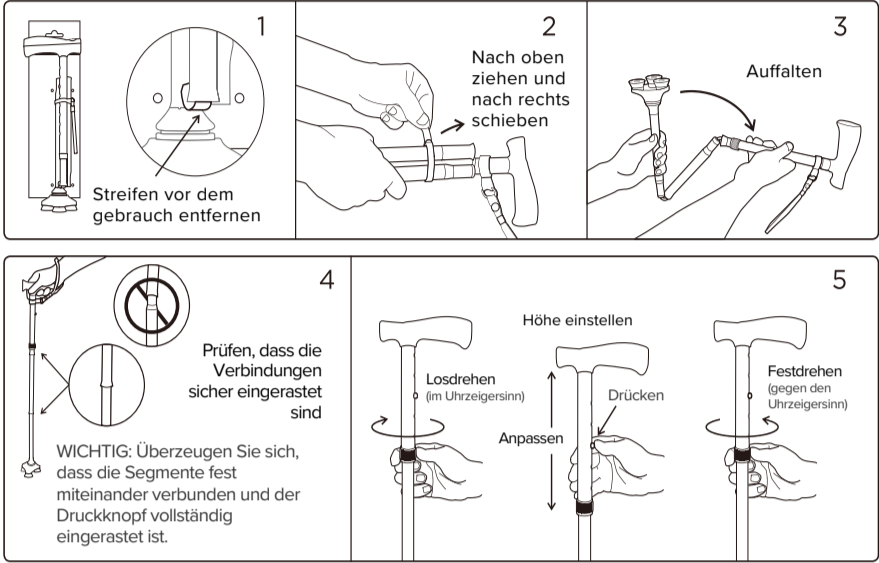
Sicherheitshinweise:

- Ziehen Sie einen Arzt zu Rate, bevor Sie ein Gerät zur Mobilitätsunterstützung verwenden.
- Darf nicht von Personen mit einem Gewicht von mehr als 159 kg verwendet werden.
- Dieser Gehstock ist eine Gehhilfe und nicht dazu gedacht, das volle Gewicht des Nutzers aufzunehmen.
- Nicht für den Gebrauch auf Eis oder anderen rutschigen Oberflächen gedacht, weil der Gehstock möglicherweise wegrutschen kann.
- Benutzen Sie den Gehstock nur, wenn die einzelnen Segmente fest miteinander verbunden sind und der Druckknopf vollständig eingerastet ist.
- Beim Zusammensetzen der einzelnen Segmente die Finger in sicherem Abstand halten, um Einklemmen zu vermeiden.
- Dehnen Sie die innere elastische Schnur nicht mehr als nötig, um die einzelnen Teile zu montieren oder zu demontieren. Der Gehstock darf nicht verwendet werden, wenn die elastische Schnur durchgeschnitten, ausgefrant oder generell beschädigt ist.
- Drückt man den Standfuß des Gehstocks nach unten (z.B. indem man darauf tritt) und zieht gleichzeitig den Griff nach oben, kann dies dazu führen, dass die Segmente getrennt werden und der Gehstock zusammenklappt. Dies kann möglicherweise dazu führen, dass Sie hinfallen.
- Lockern sich Griff oder Standfuß, stellen Sie den Gebrauch des Gehstocks sofort ein und wenden Sie sich an den Kundendienst.

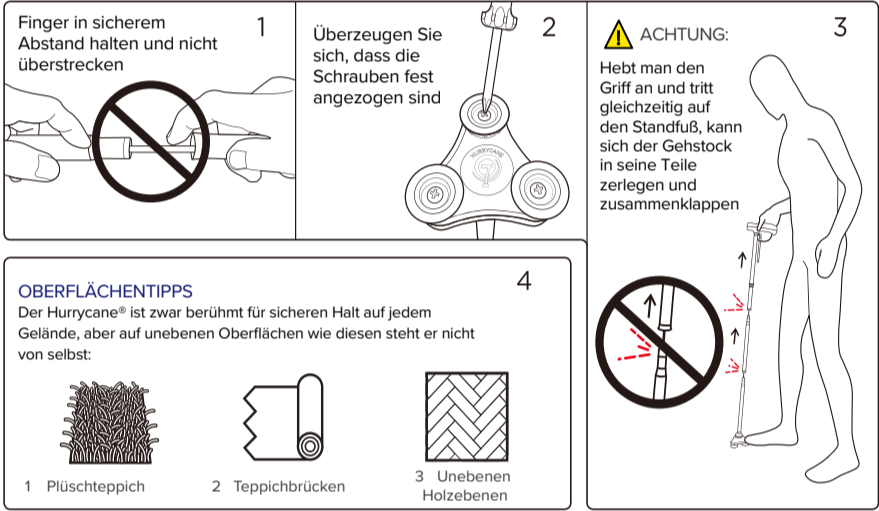
Indikation: Die Verwendung des Gehstocks ist angezeigt bei Gehbehinderungen durch Einschränkung des aktiven oder passiven Bewegungsapparates; Koordinationsschwierigkeiten während des Laufens und reduzierter Belastbarkeit.

Kontraindikation: Die Verwendung des Gehstocks ist nicht gezeigt bei: Wahrnehmungsstörungen, starken Gleichgewichtsstörungen, Unfähigkeit frei zu stehen, Benutzergewicht über 159 kg

GEBRAUCHSZUSTAND HERSTELLEN



SICHERHEITSHINWEISE



WARTUNG

- Vor jedem Gebrauch die elastische Kordel überprüfen. Den Gehstock nicht benutzen, wenn die Kordel zertrennt, ausgefrant oder beschädigt ist.
- Prüfen Sie den Handgriff und den Standfuß auf festen Sitz.
- Prüfen Sie die Schrauben an den Standfüßen auf festen Sitz.
- Ersetzen Sie den Standfuß, wenn möglich, alle sechs Monate. Wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort.
- Reinigen Sie den Stock nur mit Wasser und einem milden haushaltsüblichen Reinigungsmittel.

SPEZIFIKATIONEN

- Hurrycane® Freedom Edition™
- Acht einstellbare Höhen:
von 77,5 cm bis 95 cm
(30 1/2" to 37 1/2")
- Maße gefaltet: 35 cm (13 3/4")
- Maximales Nutzergewicht: 159 kg (25 st)

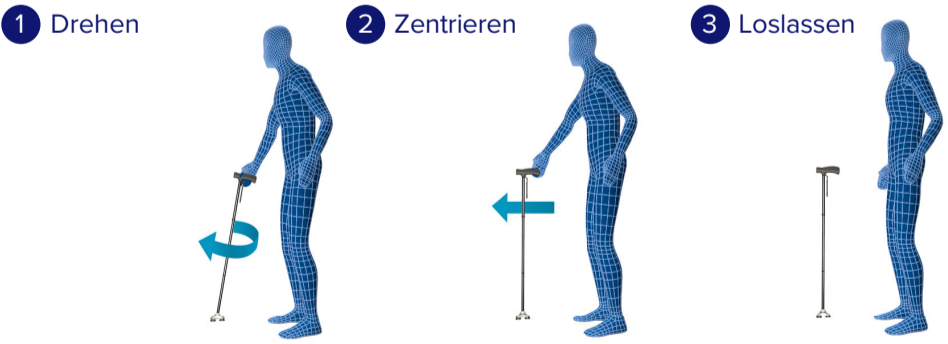
Kommentare, Feedback oder Fragen

Benötigen Sie Hilfe bei Verwendung des Hurrycane® Gehstocks oder Informationen zu Garantie, Verkauf oder Kundendienst, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler vor Ort. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an Drive DeVilbiss Healthcare Ltd.

Tritt ein schwerwiegender Vorfall im Zusammenhang mit dem Produkt auf, sollten Berichte an den Hersteller und die örtlich zuständige Behörde weitergeleitet werden.

ZURÜCKSETZEN DER FLEX-FUNKTION

Der dreh- und schwenkbare Standfuß eines neuen Hurrycane® ist zu Beginn auf geringe Flexibilität ausgelegt, passt sich aber im Laufe der Zeit an die Bewegungen des Benutzers an. Mit der zunehmenden Anpassung des Gehstocks an Ihre Bewegungen kann es erforderlich werden, diese Flex-Funktion zurückzusetzen, wenn Sie möchten, dass der Stock neben Ihnen steht, ohne dass Sie ihn halten müssen. Setzen Sie die Flex-Funktion in den folgenden drei einfachen Schritten zurück:



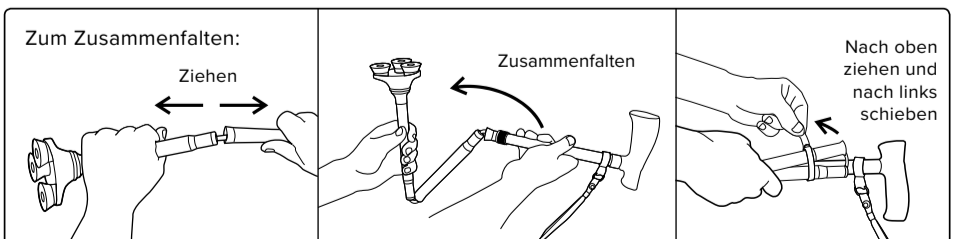
Halten Sie den Standfuß fest auf dem Boden und führen Sie mit dem Griff eine volle Kreisbewegung aus.

Bringen Sie den Griff direkt über den Standfuß.

Lassen Sie ihn vorsichtig los.

HINWEIS: Wenn der Gehstock umfällt, können Sie ihn einfach aufrichten, indem Sie Ihren Fuß auf den Standfuß setzen und nach unten drücken.

LAGERUNG/AUFBEWAHRUNG

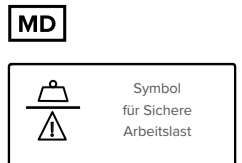


Wenn das Produkt das Ende seiner Lebensdauer erreicht hat, befolgen Sie die örtlichen Recycling- und Entsorgungsrichtlinien.


Com-Da Healthcare Co. Ltd.
No. 1, Jinzhao Street, West District,
Zhongshan City, Guangdong, CN

Osmunda Medical Technology
Service GmbH, Treskowallee 108,
10318 Berlin, DE


Drive Medical GmbH & Co. KG,
Leutkircher Strasse 44,
88316 Isny im Allgäu, DE
+49 (0) 7562 9724 0
info@drivemedical.de



INSTRUCTIONS FOR USE

EN

⚠ WARNING: To minimise the risk of injury from improper and unsafe use of this cane, read these instructions and safety precautions before using.

Intended Purpose:

This cane is a walking aid to assist those who have reduced mobility.

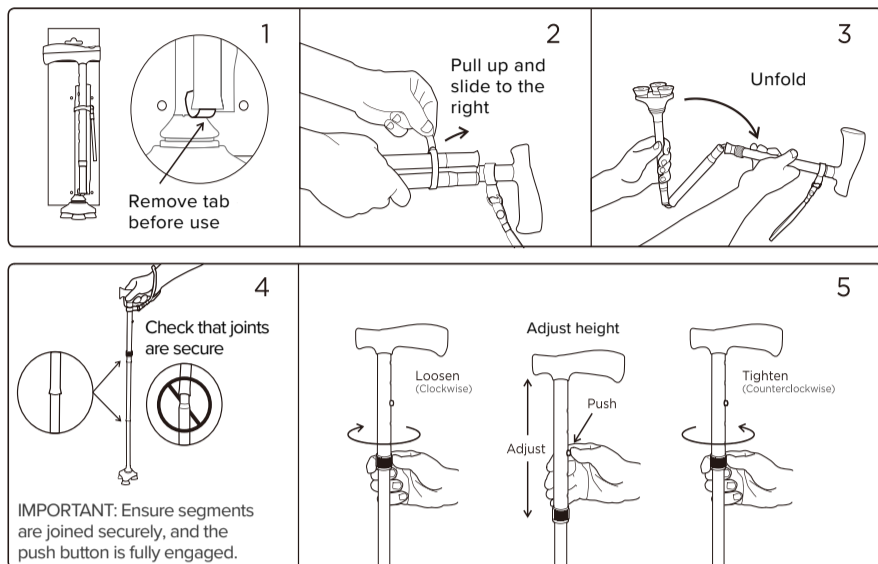
Safety Precautions:

- Consult a healthcare professional before using any assisted mobility device.
- Not to be used by persons heavier than 159 kg (25 st).
- Not intended to support the full weight of the user.
- Not intended for use on ice or other slippery surfaces as it has the potential to slip.
- Do not use unless individual segments are joined together securely, and the push button is fully engaged.
- When assembling individual segments, keep fingers away to avoid being pinched.
- Do not stretch the internal elastic cord more than necessary to assemble or disassemble the segments. Do not use the cane if the elastic cord is cut, frayed, or damaged.
- Applying downward pressure on the base (e.g. stepping on the base) while lifting the handle can cause the cane segments to separate and the cane to collapse, possibly causing you to fall.
- If the handle or pivoting base becomes loose, or if the cane becomes damaged, stop using the cane immediately.

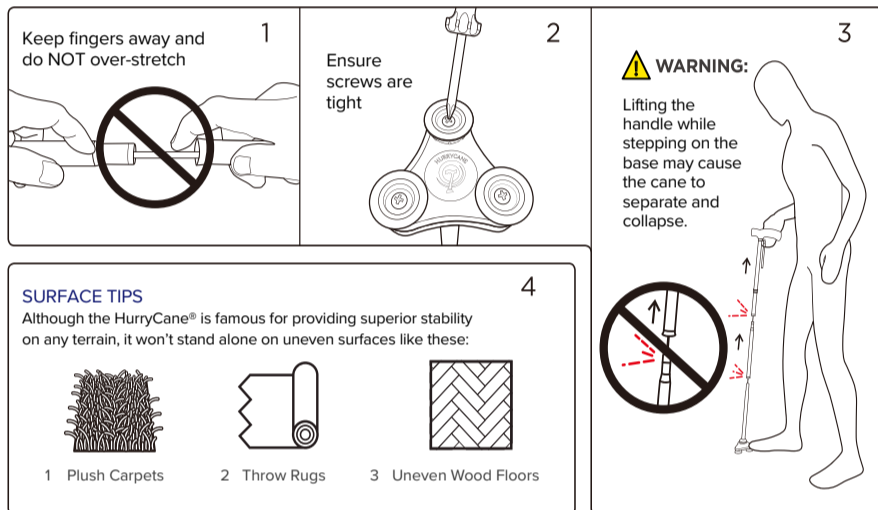
Indication: The cane is suitable for use in the case of: walking impairments due to limitation of the active or passive musculo-skeletal system; coordination difficulties during walking and reduced resilience.

Contraindication: The cane is not suitable for use in the case of: perception disorders, severe loss of balance, inability to stand, user weight of above 159 kg

SETUP



SAFETY PRECAUTIONS



MAINTENANCE

- Check the elastic cord before every use. Do not use the cane if the cord is cut, frayed, or damaged.
- Check the handle and pivoting base are secure.
- Periodically check the screws on the feet to be sure they are tight.
- Replace the feet every six months. Contact your local distributor to purchase new feet.
- Clean the cane occasionally using water and a mild detergent.

SPECIFICATIONS

- HurryCane® Freedom Edition™
- Eight adjustable heights:
From 77.5 cm to 95 cm
(30 ½" to 37 ½")
- Folded size: 35 cm (13 ¾")
- Maximum user mass: 159 kg (25 st)

Comments, Feedback, or Questions

For assistance with using your HurryCane® or for any warranty, sales or customer service information, please contact your distributor or retailer. If in doubt, contact Drive DeVilbiss Healthcare Ltd.

If a serious incident occurs in relation to the product, reports should be forwarded to the manufacturer and local competent authority.

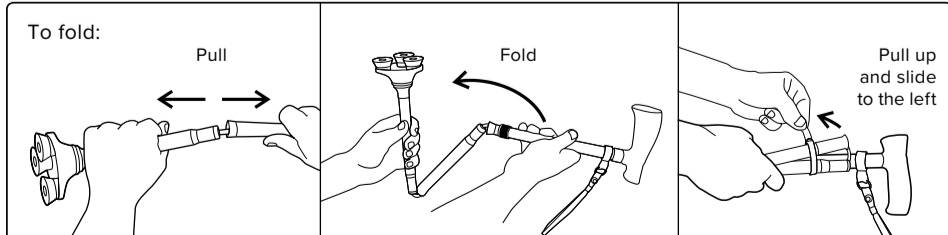
RESET THE FLEX

The pivoting base of a new HurryCane® is designed to have less flexibility initially, but will adapt to the user's movement over time. As the cane adapts to your movements, your HurryCane® may need to have its flex reset when you want the cane to stand beside you without holding on to it. Simply 'reset the flex' by following these 3 easy steps:



NOTE: If the cane falls over, you can raise it easily by putting your foot on the base and pressing down.

STORAGE INSTRUCTIONS



When the product has come to the end of its useful life, follow local recycling and disposal policies.



Com-Da Healthcare Co. Ltd.
No. 1, Jinzhao Street, West District,
Zhongshan City, Guangdong, CN



Osmunda Medical Technology
Service GmbH, Treskowallee 108,
10318 Berlin, DE



Drive Medical GmbH & Co. KG,
Leutkircher Strasse 44,
88316 Isny im Allgäu, DE
+49 (0) 7562 9724 0
info@drivemedical.de

Drive DeVilbiss Healthcare Ltd,
Sidhil Business Park, Holmfild,
Halifax, West Yorkshire,
HX2 9TN, GB
+44 (0) 845 0600 333
info@drivedevilbiss.co.uk



NOTICE D'UTILISATION

⚠ ATTENTION: Pour minimiser le risque de blessure dû à une utilisation incorrecte et dangereuse de cette canne, lisez ces instructions et précautions de sécurité avant de l'utiliser.

Indications:

Cette canne est une aide à la marche pour les personnes à mobilité réduite.

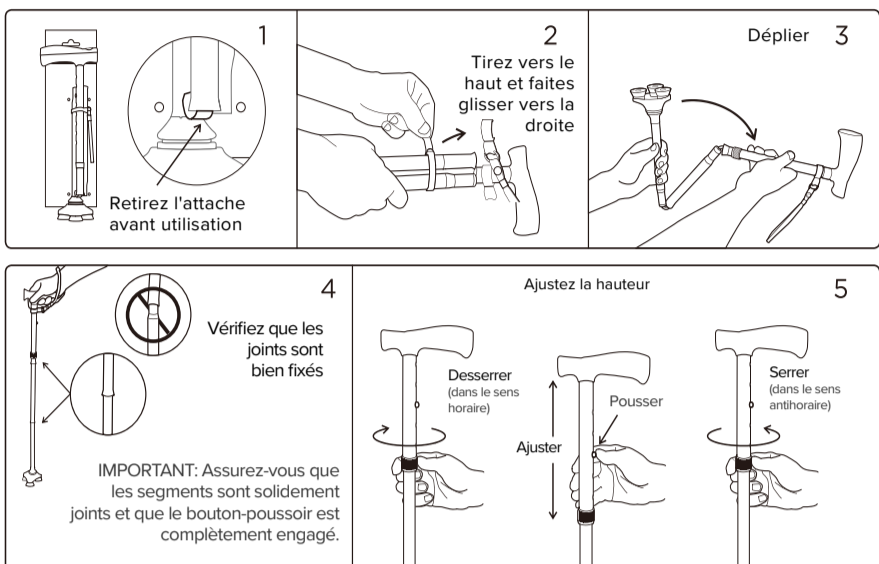
Précautions d'emploi:

- Consultez un professionnel de la santé avant d'utiliser un appareil de mobilité assistée.
- Ne pas utiliser par des personnes pesant plus de 159 kg (25 st).
- N'est pas destiné à supporter le poids total de l'utilisateur.
- Non destiné à être utilisé sur la glace ou d'autres surfaces glissantes car il y a risque de glisser.
- Ne pas utiliser à moins que les segments individuels ne soient solidement assemblés et que le bouton-poussoir soit complètement engagé.
- Lors de l'assemblage des segments individuels, éloignez les doigts pour éviter d'être pincés.
- N'étirez pas le cordon élastique interne plus que nécessaire pour assembler ou démonter les segments. N'utilisez pas la canne si le cordon élastique est coupé, effiloché ou endommagé.
- L'application d'une pression vers le bas sur la base (par exemple, marcher sur la base) tout en soulevant la poignée peut provoquer la séparation des segments de canne et l'effondrement de la canne, ce qui peut vous faire tomber.
- Si la poignée ou la base pivotante se desserre ou si la canne est endommagée, arrêtez immédiatement d'utiliser la canne.

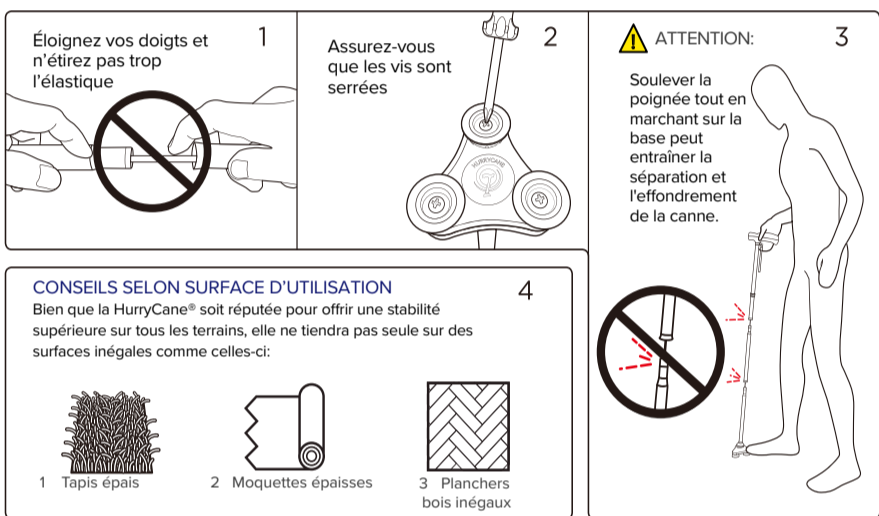
Indication: L'utilisation de la canne est indiquée pour les personnes ayant des difficultés à marcher en raison de limitations du système musculo-squelettique actif ou passif; Difficulté de coordination lors de la marche et faiblesse musculaire.

Contre-Indications: L'utilisation de la canne est contre-indiquée pour: les déficiences sensorielles, les troubles sévères de l'équilibre, l'incapacité de se tenir debout librement, ou si le poids de l'utilisateur est supérieur à 159 kg.

INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION



PRÉCAUTIONS D'EMPLOI



ENTRETIEN

- Vérifiez le cordon élastique avant chaque utilisation. N'utilisez pas la canne si le cordon est coupé, effiloché ou endommagé.
- Vérifiez que la poignée et la base pivotante sont bien fixées.
- Vérifiez régulièrement les vis des pieds pour vous assurer qu'elles sont bien serrées.
- Remplacez les pieds tous les six mois. Contactez votre distributeur local pour acheter de nouveaux pieds.
- Nettoyez la canne de temps en temps avec de l'eau et un détergent doux.

CARACTÉRISTIQUES

- HurryCane® Freedom Edition™
- Huit hauteurs réglables:
De 77,5 cm à 95 cm
(30 ½" à 37 ½")
- Taille pliée: 35 cm (13 ¾")
- Masse maximale utilisateur:
159 kg (25 st)

Informations ou Questions

Pour obtenir de l'aide sur l'utilisation de votre HurryCane® ou pour toute information sur la garantie, les ventes ou le service client, veuillez contacter votre distributeur ou détaillant. En cas de doute, contactez Drive DeVilbiss Healthcare Ltd.

En cas d'incident grave lié au produit, des rapports doivent être transmis au fabricant et à l'autorité locale compétente.

RÉINITIALISER LA FLEXIBILITE DE LA BASE

La base pivotante d'un nouveau HurryCane® est conçue pour avoir moins de flexibilité au départ, mais s'adaptera au mouvement de l'utilisateur au fil du temps. Au fur et à mesure que la canne s'adapte à vos mouvements, votre HurryCane® peut avoir besoin de réinitialiser sa flexibilité lorsque vous voulez que la canne se tienne à côté de vous sans la tenir.

Réinitialisez simplement la flexibilité en suivant ces 3 étapes:

1 Pivot



En gardant fermement la base au sol, déplacez la poignée en cercle complet.

2 Centre



Déplacez la poignée vers l'avant, verticalement au-dessus de la base.

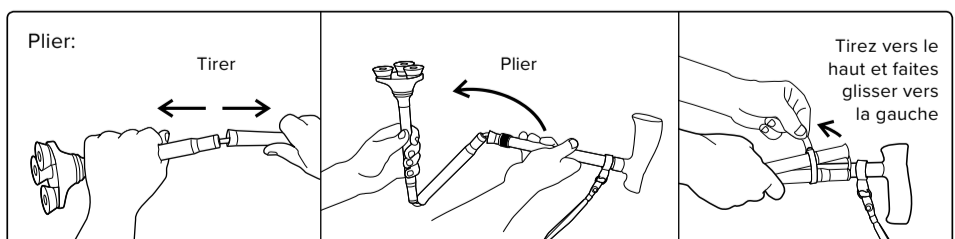
3 Libération



Lâchez doucement.

REMARQUE: Si la canne tombe, vous pouvez la relever facilement en posant votre pied sur la base et en appuyant dessus.

STOCKAGE



Lorsque le produit arrive en fin de vie, suivez les politiques locales de recyclage et d'élimination.



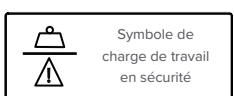
Com-Da Healthcare Co. Ltd.
No. 1, Jinzhao Street, West District,
Zhongshan City, Guangdong, CN



Osmunda Medical Technology
Service GmbH, Treskowallee 108,
10318 Berlin, DE



Drive DeVilbiss Healthcare France,
Chaussée du Ban la Dame,
Parc d'activités Eiffel Energie,
ZAC du Ban la Dame - BP 19,
54390 FROUARD - France
+ 33 (0) 383 495 495
contact@drivevilbiss.fr



INSTRUCCIONES DE USO

ES

⚠ ADVERTENCIA: Para minimizar el riesgo de lesiones por el uso inadecuado e inseguro de este bastón, lea las instrucciones y precauciones de seguridad antes de utilizarlo.

Finalidad:

Este bastón constituye un elemento de ayuda para caminar para aquellas personas que tienen movilidad reducida.

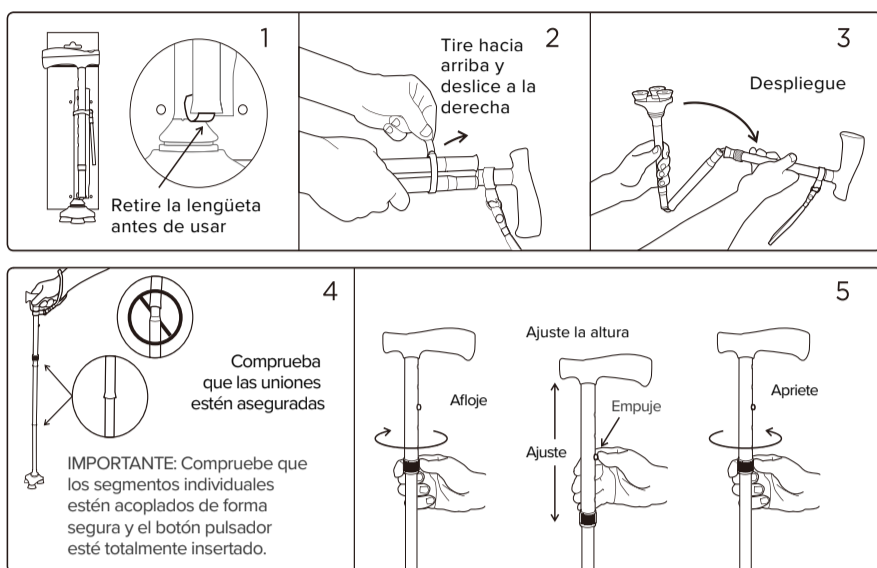
Precauciones de seguridad:

- Consulte a un profesional de la salud antes de usar cualquier dispositivo de movilidad asistida.
- No debe ser utilizado por personas que pesen más de 159 kg (25 st).
- No está destinado a soportar el peso total del usuario.
- No está diseñado para su uso sobre hielo u otras superficies resbaladizas, ya que tiene el potencial de resbalar.
- No se debe utilizar a menos que los segmentos individuales estén acoplados de forma segura y el botón pulsador esté totalmente insertado.
- Al ensamblar los segmentos individuales, mantenga los dedos a una distancia razonable para evitar el atrapamiento.
- No estire la cuerda elástica interna más de lo necesario para montar o desmontar los segmentos. No utilice el bastón si la cuerda elástica está cortada, desgastada o dañada.
- Aplicar presión hacia abajo en la base (por ejemplo, al pisar la base) mientras levanta la empuñadura puede provocar que los segmentos del bastón se separen y que la unidad colapse, lo que podría resultar en una posible caída.
- Si la empuñadura o la base pivotante se aflojase, o si el bastón se dañase, deje de usarlo inmediatamente.

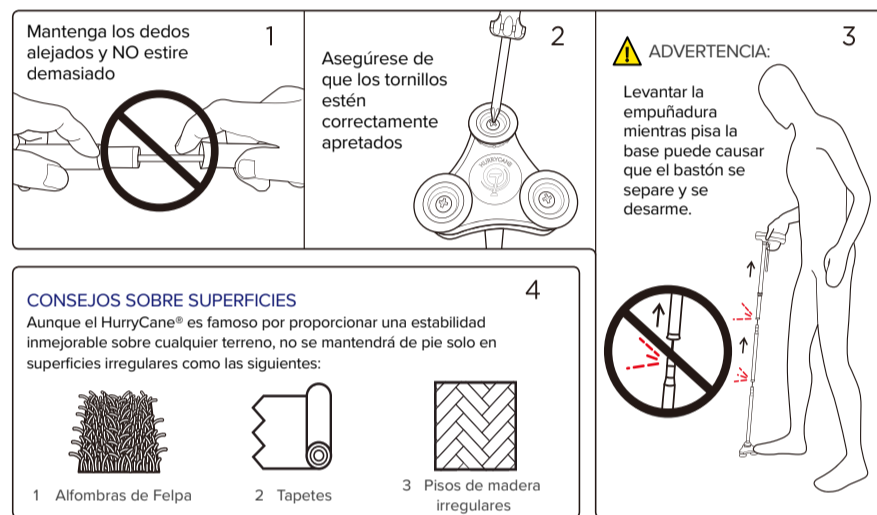
Indicación: El uso del bastón está indicado para personas con dificultades para caminar por limitaciones en el sistema musculoesquelético activo o pasivo; Dificultad de coordinación al correr y reducción de la resiliencia.

Contraindicación: El uso del bastón no está indicado en: deficiencias sensoriales, trastornos graves del equilibrio, incapacidad para mantenerse en pie libremente, peso del usuario superior a 159 kg

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN



PRECAUCIONES DE SEGURIDAD



MANTENIMIENTO

- Revise el cordón elástico antes de cada uso. No utilice el bastón si la cuerda está cortada, desgastada o dañada.
- Compruebe que la empuñadura y la base giratoria estén seguras.
- Compruebe periódicamente los tornillos de las patas para asegurarse de que están bien apretados.
- Reemplace las patas cada seis meses. Póngase en contacto con su distribuidor local para comprar patas nuevas.
- Limpie el bastón ocasionalmente con agua y un detergente suave.

ESPECIFICACIONES

- HurryCane® Freedom Edition™
- Ocho alturas ajustables:
De 77,5 cm a 95 cm
(30 1/2" a 37 1/2")
- Tamaño plegado: 35 cm (13 3/4")
- Masa máxima de usuario: 159 kg (25 st)

Comentarios, Opiniones o Dudas

Si necesita ayuda para usar su HurryCane® o para cualquier tipo de datos sobre garantías, ventas o servicio al cliente, póngase en contacto con su distribuidor o minorista. En caso de duda, póngase en contacto con Drive DeVilbiss Healthcare Ltd.

Si se produce un incidente grave en relación con el producto, los informes deben enviarse al fabricante y a la autoridad local competente.

REAJUSTE DEL CORDÓN ELÁSTICO

La base pivotante del nuevo bastón HurryCane® está diseñada para tener menos flexibilidad inicialmente, pero se adaptará al movimiento del usuario con el tiempo. A medida que el bastón se adapta a sus movimientos, es posible que necesite reajustar la flexibilidad del HurryCane® cuando quiera que el bastón permanezca parado a su lado sin que usted deba sostenerlo. Simplemente 'reajuste el cordón' siguiendo estos 3 sencillos pasos:

1 Pivote



Mantenga la base firme en el suelo y gire la empuñadura una vuelta completa.

NOTA: Si el bastón se cae, puede levantarlo fácilmente poniendo el pie en la base y presionando hacia abajo.

2 Centro



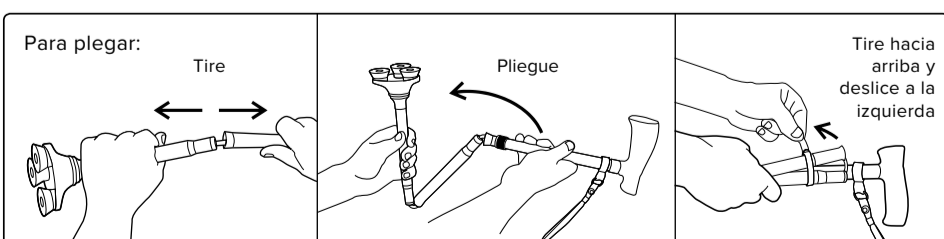
Mueva la empuñadura directamente sobre la base.

3 Suelta



Suelta el bastón con cuidado.

INSTRUCCIONES DE ALMACENAMIENTO



Cuando el producto haya llegado al final de su vida útil, siga las políticas locales de reciclaje y eliminación.

Com-Da Healthcare Co. Ltd.
No. 1, Jinzhao Street, West District,
Zhongshan City, Guangdong, CN

EC REP
Osmunda Medical Technology
Service GmbH, Treskowallee 108,
10318 Berlin, DE

Drive Medical GmbH & Co. KG,
Leutkircher Strasse 44,
88316 Isny im Allgäu, DE
+49 (0) 7562 9724 0
info@drivemedical.de

MD



Símbolo de carga de trabajo segura

HURRYCANE®
The all-terrain cane

ISTRUZIONI PER L'USO

IT

AVVERTENZA: prima dell'uso leggere attentamente le istruzioni e le misure di sicurezza qui riportate per ridurre al minimo i rischi di lesioni personali conseguenti a un uso scorretto o non in sicurezza di questo bastone.

Destinazione d'uso:
Questo bastone è un ausilio per la deambulazione destinato ad assistere le persone con limitazioni della mobilità.

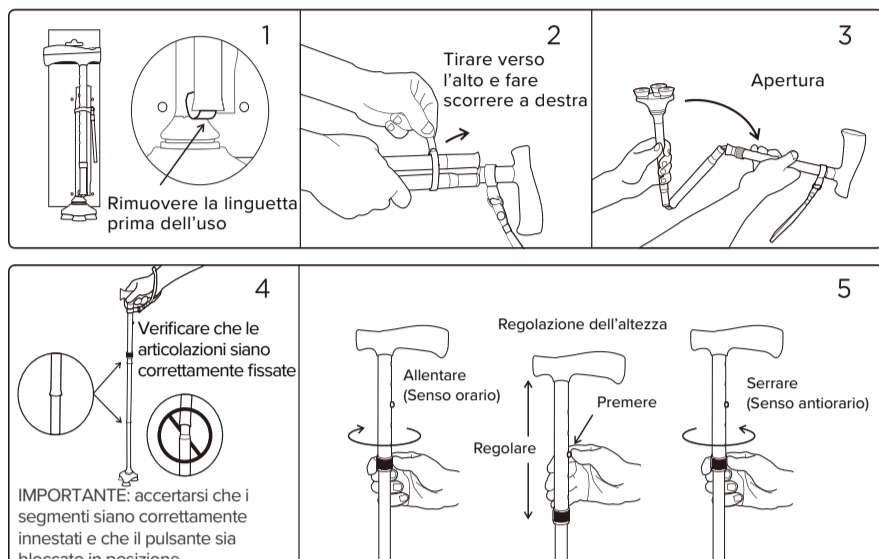
Misure di sicurezza:

- Prima dell'uso di un qualsiasi dispositivo di mobilità assistita rivolgersi a un professionista sanitario.
- Non deve essere utilizzato da persone di peso superiore a 159 kg (25 st.).
- Non è adatto a sostenere completamente il peso dell'utente.
- Non è adatto a essere utilizzato su terreni gelati o altre superfici sdruciolevoli in quanto potrebbe scivolare.
- Non utilizzarlo se i singoli segmenti non sono fra loro uniti in modo sicuro e se il pulsante non è completamente bloccato in posizione.
- Quando si uniscono i due segmenti non avvicinare le dita per evitare che vengano pizzicate.
- Quando si uniscono o si separano i due segmenti non estendere il cavo elastico interno oltre il necessario. Non usare il bastone se il cavo elastico è tagliato, sfilacciato o danneggiato.
- Quando si solleva l'impugnatura mentre si esercita una pressione verso il basso sulla base d'appoggio (per esempio calpestandola) i due segmenti del bastone potrebbero separarsi e fare crollare il bastone causando possibili cadute.
- Se l'impugnatura o la base d'appoggio oscillante sono allentate, oppure se il bastone è danneggiato interromperne immediatamente l'uso.

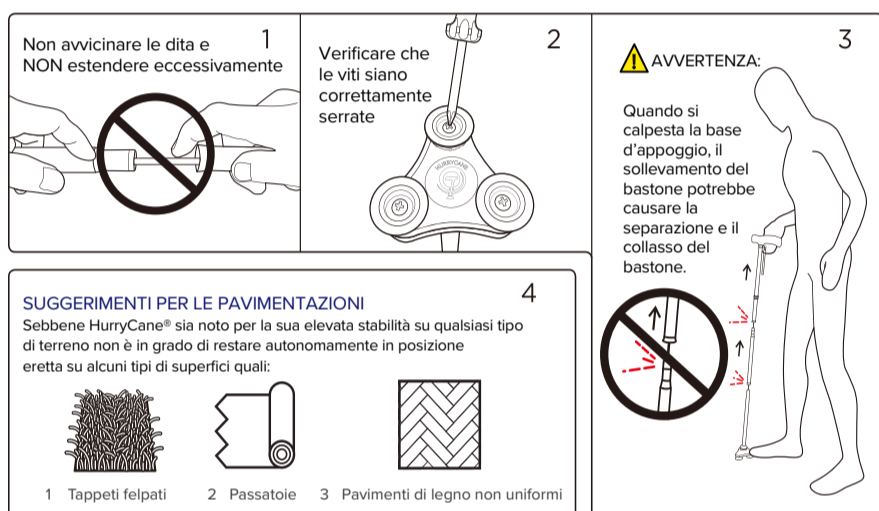
Indicazioni: L'impiego del deambulatore è indicato in caso di disabilità deambulatorie dovute a limitazioni dell'apparato muscolo-scheletrico attivo o passivo, difficoltà di coordinamento durante la deambulazione e ridotta capacità di recupero.

Controindicazioni: L'impiego del deambulatore non è indicato in caso di: disturbi della percezione, forti disturbi dell'equilibrio, impossibilità in piedi, peso sopra 159 kg.

CONFIGURAZIONE



MISURE DI SICUREZZA



MANUTENZIONE

- Prima di ogni utilizzo controllare il cavo elastico. Non usare il bastone se il cavo è tagliato, sfilacciato o danneggiato.
- Controllare che l'impugnatura e la base oscillante siano correttamente fissate.
- Controllare periodicamente il corretto serraggio delle viti della base di appoggio.
- Sostituire i piedini della base di appoggio ogni sei mesi. Per l'acquisto di nuovi piedini rivolgersi al distributore locale.
- Pulire periodicamente il bastone con acqua e un detergente delicato.

SPECIFICHE

HurryCane® Freedom Edition®
Otto altezze regolabili:
da 77,5 cm a 95 cm
(30 1/2" a 37 3/4")
Dimensione ripiegata: 35 cm (13 3/4")
Peso massimo dell'utente: 159 kg (25 st.)

Commenti, riscontri o domande

Per assistenza sull'uso di HurryCane® o per qualsiasi informazione relativa alla garanzia, alle vendite o all'assistenza clienti rivolgersi al distributore o al rivenditore. In caso di dubbi contattare Drive DeVilbiss Healthcare Ltd.

Riferire qualsiasi incidente grave riconducibile all'uso di questo dispositivo al fabbricante e all'Agenzia inglese per la regolamentazione dei farmaci (MHRA) o alle Autorità competenti dello Stato membro di residenza dell'utente. In tutta la corrispondenza indicare il numero di serie riportato sull'etichetta del bastone.

REIMPOSTAZIONE DELLA FLESSIONE

La base di appoggio oscillante di un HurryCane® nuovo è impostata su un'oscillazione limitata che, nel tempo, si adatterà ai movimenti dell'utente. Dopo che il bastone si sarà adattato ai movimenti dell'utente e se è necessario che HurryCane® rimanga in piedi autonomamente potrebbe essere necessario reimpostarne la flessione. Per "reimpostare la flessione" eseguire questi tre semplici passi.

1 Rotazione



Mantenendo la base d'appoggio in posizione stabile su un pavimento in piano muovere l'impugnatura facendole fare un giro completo

2 Centraggio



Spostare l'impugnatura in modo che sia perpendicolare alla base d'appoggio.

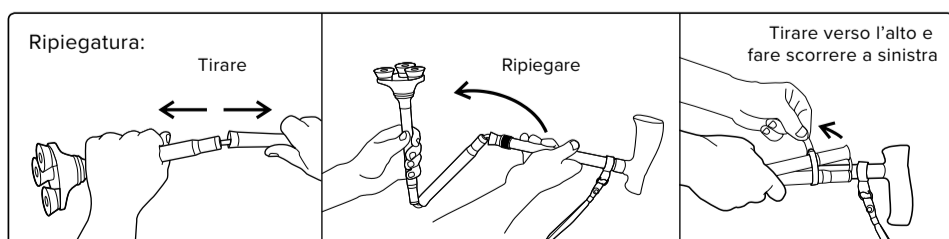
3 Rilascio



Lasciarla andare con cautela.

NOTA: Se il bastone cade a terra lo si potrà rialzare facilmente appoggiando e premendo verso il basso con un piede sulla base d'appoggio.

INDICAZIONI PER L'IMMAGAZZINAMENTO



Quando il bastone raggiunge la sua fine vita utile smaltirlo attenendosi alle norme di riciclaggio e smaltimento locali.



Com-Da Healthcare Co. Ltd.
No. 1, Jinzhao Street, West District,
Zhongshan City, Guangdong, CN



Osmunda Medical Technology
Service GmbH, Treskowallee 108,
10318 Berlin, DE



Drive Medical GmbH & Co. KG,
Leutkircher Strasse 44,
88316 Isny im Allgäu, DE
+49 (0) 7562 9724 0
info@drivemedical.de

